**Mẫu số 1a**

|  |  |
| --- | --- |
| **https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image001.gif** | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM NHẬP-TÁI XUẤT**(CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY IMPORT AND RE-EXPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 1: Bản giao người điều khiển phương tiện/Copy 1: For the operator of means of transportation)**

**Số tờ khai**(Declaration No.):............/**TN/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y ):......./......../20.......

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:**- Họ và tên**/Full name:...............................................;**- Quốc tịch**/Nationality:.............................................;**- Hộ chiếu số**/Passport No:......................................;

|  |
| --- |
| **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:.................; |
|   | + Ngày cấp/Issue Date:................................; |
|   | + Nơi cấp/Issue Place:.................................; |

**- Địa chỉ**/Address:.....................................................;**B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:**- Loại**/Type:...............................................................;**- Nhãn hiệu**/Label or mark:.......................................;**- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No:....................;**- Nước đăng ký**/Registering Country:......................;**- Mầu**/color:.............; **- Số chỗ ngồi**/seats:..............;**- Số khung**/Chassis Serial No.:................................;**- Số máy**/Engine Serial No.:.....................................;**C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)**+ Họ và tên**/Full name:............................................;**+ Quốc tịch**/Nationality:..........................................;**+ Địa chỉ**/Address:...................................................;**D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:**- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:................;**- Ngày cấp**/Issue date:..............................................;**- Cơ quan cấp**/lssue by:...........................................;**- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for being in Việt Nam:.......... ngày/date; Ngày tái xuất/Re-exportation date:............;**- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:..................................;**- Cửa khẩu tái xuất**/Exit Checkpoint:...................................;**E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:........................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:............ngày:.../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20....;**Người điều khiển**/Driver**Ký/**Signature....................... |

**Ghi chú/Note:** khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/supplemental Declaration (if any) in verso. | **I. XÁC NHẬN TẠM NHẬP** (TEMPORARY-IMPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)..............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ................................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:****....... giờ ......ngày** ...../..../20....**Ký, đóng dấu công chức:**(Signature and stamp).......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI XUẤT** (RE-EXPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)**- Cửa khẩu tái xuất:**...............................;**- Ngày:** ..... /...../20.........£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;£ Khai bổ sung (nếu có);**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ...............................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**........**giờ .**.....**ngày**..../.../20.....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)........................... |

**Mẫu số 1a**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**(Changes made to the means of transportation (if any)):**a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £**- Họ và tên**/Full name:...........................................................;**- Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;**- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:..........................................................................................................;**- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**.................................................,(Passport or Border-pass No.)**+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....**b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £**- Văn bản gia hạn số:** ........................................................,(No of permitted document allowing such extenssion)**+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20...,(Duration of operation extended to)**+ Cơ quan gia hạn:**..............................................................(Authority allowing such extension):**+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20....**- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)**+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £**+ Lý do khác** (other):............................................................**c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:.........................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:.............ngày:..../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... |
| **Người khai báo** (Customs declarant) |
| **Ký** (Signature)..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name).................. |

 | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**(Authentication of customs documents receiver)**- Về hồ sơ** (Of dossiers)...................................................................................................................**+ Ngày** (Date): ..../......./20....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................... |

**Mẫu số 1a**

|  |  |
| --- | --- |
| **https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image002.gif** | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM NHẬP-TÁI XUẤT**(CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY IMPORT AND RE-EXPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 2: Bản cơ quan Hải quan lưu/Copy 2: Retained by Customs)**

**Số tờ khai**(Declaration No.):............/**TN/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y ):......./......../20....

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:**- Họ và tên**/Full name:..........................................................;**- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;**- Hộ chiếu số**/Passport No:.................................................;

|  |
| --- |
| **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:...............................; |
|   | + Ngày cấp/Issue Date:............................................; |
|   | + Nơi cấp/Issue Place:.............................................; |

**- Địa chỉ**/Address:.................................................................;**B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:**- Loại**/Type:..........................................................................;**- Nhãn hiệu**/Label or mark:.................................................;**- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No:...............................;**- Nước đăng ký**/Registering Country:.................................;**- Mầu**/color:.....................; **- Số chỗ ngồi**/seats:.................;**- Số khung**/Chassis Serial No.:............................................;**- Số máy**/Engine Serial No.:.................................................;**C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)**+ Họ và tên**/Full name:...........................................................;**+ Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;**+ Địa chỉ**/Address:..................................................................;**D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:**- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:............................;**- Ngày cấp**/Issue date:.........................................................;**- Cơ quan cấp**/lssue by:.......................................................;**- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for being in Việt Nam:.......... ngày/date; Ngày tái xuất/Re-exportation date:.............;**- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:...................................;**- Cửa khẩu tái xuất**/Exit Checkpoint:....................................;**E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:.......................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:..............ngày:.../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20....**Người điều khiển**/Driver**Ký/**Signature....................... |

**Ghi chú/Note:** khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/supplemental Declaration (if any) in verso. | **I. XÁC NHẬN TẠM NHẬP** (TEMPORARY-IMPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)..............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ..............................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**......**. giờ**......**ngày** ...../..../20....**Ký, đóng dấu công chức:**(Signature and stamp).......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI XUẤT** (RE-EXPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)**- Cửa khẩu tái xuất:**.............................;**- Ngày:** ...../...../20.........£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;£ Khai bổ sung (nếu có);**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ..............................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**........**giờ .**.....**ngày**..../.../20.....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)........................... |

**Mẫu số 1a**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**(Changes made to the means of transportation (if any)):**a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £**- Họ và tên**/Full name:.........................................................;**- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;**- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:........................................................................................................;**- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**...............................,(Passport or Border-pass No.)**+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....**b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £**- Văn bản gia hạn số:** .....................................................,(No of permitted document allowing such extenssion)**+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20.....,(Duration of operation extended to)**+ Cơ quan gia hạn:**..............................................................(Authority allowing such extension):**+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20....**- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)**+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £**+ Lý do khác** (other):..............................................................**c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:.........................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:.............ngày:..../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... |
| **Người khai báo** (Customs declarant) |
| **Ký** (Signature)..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name).................. |

 | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**(Authentication of customs documents receiver)**- Về hồ sơ** (Of dossiers).......................................................................................**+ Ngày** (Date):..../......./20....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................... |

**Mẫu số 1b**

|  |  |
| --- | --- |
| https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image003.gif | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM XUẤT-TÁI NHẬP**(CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY EXPORT AND RE-IMPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 1: Bản giao người điều khiển phương tiện/Copy 1: For the operator of means of transportation)**

**Số tờ khai**(Declaration No.):............/**TX/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y ):......./......../20....

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:**- Họ và tên**/Full name:..........................................................;**- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;**- Hộ chiếu số**/Passport No:.................................................;

|  |
| --- |
| **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:..............................; |
|   | + Ngày cấp/Issue Date:...........................................; |
|   | + Nơi cấp/Issue Place:............................................; |

**- Địa chỉ**/Address:................................................................;**B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:**- Loại**/Type:..........................................................................;**- Nhãn hiệu**/Label or mark:..................................................;**- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No: ..............................;**- Nước đăng ký**/Registering Country:.................................;**- Mầu**/color:....................; **- Số chỗ ngồi**/**seats:**..................;**- Số khung**/Chassis Serial No.:...........................................;**- Số máy**/Engine Serial No.:.................................................;**C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)**+ Họ và tên**/Full name:........................................................;**+ Quốc tịch**/Nationality:.......................................................;**+ Địa chỉ**/Address:...............................................................;**D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:**- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:............................;**- Ngày cấp**/Issue date:..........................................................;**- Cơ quan cấp**/lssue by:........................................................;**- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for going out Việt Nam:.......... ngày/date; Ngày tái nhập/Re-importation date:...........;**- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:...................................;**- Cửa khẩu tái nhập**/Entry Checkpoint:................................;**E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:...............................................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:..............ngày:.../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20....;**Người điều khiển**/Driver**Ký/**Signature....................... |

**Ghi chú/Note:** Khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/Supplemental Declaration (if any) in verso. | **I.XÁC NHẬN TẠM XUẤT** (TEMPORARY-EXPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)..............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ..............................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**.......**giờ**......**ngày** ...../..../20....**Ký, đóng dấu công chức:**(Signature and stamp).......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI NHẬP** (RE-IMPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)**- Cửa khẩu tái nhập:**............................;**- Ngày:** ...../...../20.........£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;£ Khai bổ sung (nếu có);**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ..................................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**........**giờ**......**ngày**..../…../20.....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)........................... |

**Mẫu số 1b**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**(Changes made to the means of transportation (if any)):**a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £**- Họ và tên**/Full name:..........................................................;**- Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;**- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:.........................................................................................................;**- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**...............................,(Passport or Border-pass No.)**+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....**b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £**- Văn bản gia hạn số:** ........................................................,(No of permitted document allowing such extenssion)**+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20…..,(Duration of operation extended to)**+ Cơ quan gia hạn:**...............................................................(Authority allowing such extension):**+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20…...**- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)**+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £**+ Lý do khác** (other):..............................................................**c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:........................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:...........ngày:..../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... |
| **Người khai báo** (Customs declarant) |
| **Ký** (Signature)..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name).................. |

 | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**(Authentication of customs documents receiver)**- Về hồ sơ** (Of dossiers).........................................................................................**+ Ngày** (Date):..../......./20....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................... |

**Mẫu số 1b**

|  |  |
| --- | --- |
| https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image004.gif | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM XUẤT-TÁI NHẬP**(CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY EXPORT AND RE-IMPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 2: Bản cơ quan Hải quan lưu/Copy 2: Retained by Customs)**

**Số tờ khai**(Declaration No.)**:**............/**TX/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y):......./......../20....

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:**- Họ và tên**/Full name:...........................................................;**- Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;**- Hộ chiếu số**/Passport No:..................................................;

|  |
| --- |
| **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:..............................; |
|   | + Ngày cấp/Issue Date:...........................................; |
|   | + Nơi cấp/Issue Place:............................................; |

**- Địa chỉ**/Address:...................................................................;**B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:**- Loại**/Type:.............................................................................;**- Nhãn hiệu**/Label or mark:....................................................;**- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No:..................................;**- Nước đăng ký**/Registering Country:....................................;**- Mầu**/color:...................; **- Số chỗ ngồi**/**seats:**......................;**- Số khung**/Chassis Serial No.:..............................................;**- Số máy**/Engine Serial No.:.................................................;**C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)**+ Họ và tên**/Full name:..........................................................;**+ Quốc tịch**/Nationality:........................................................;**+ Địa chỉ**/Address:................................................................;**D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:**- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:.............................;**- Ngày cấp**/Issue date:..........................................................;**- Cơ quan cấp**/lssue by:........................................................;**- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for going out Việt Nam:.......... ngày/date; Ngày tái nhập/Re-importation date:............;**- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:..................................;**- Cửa khẩu tái nhập**/Entry Checkpoint:.................................;**E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:.......................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:............ngày:.../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20....;**Người điều khiển**/Driver**Ký/**Signature....................... |

**Ghi chú/Note:** Khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/Supplemental Declaration (if any) in verso. | **I.XÁC NHẬN TẠM XUẤT** (TEMPORARY-EXPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)..............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ................................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**......**. giờ**......**ngày** ...../..../20....**Ký, đóng dấu công chức:**(Signature and stamp).......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI NHẬP** (RE-IMPORT)**1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**(Authentication of customs documents receiver)**- Cửa khẩu tái nhập:**............................;**- Ngày:** ...../...../20.........£ Miễn kiểm tra;£ Kiểm tra phương tiện vận tải;£ Khai bổ sung (nếu có);**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................**2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**(Authentication of examiner of means of transportation)£ Biên bản vi phạm (nếu có);Kết quả: ................................................................................................................;**Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**........**giờ .**.....**ngày**..../...../20.....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)........................... |

**Mẫu số 1b**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**(DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**(FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**(Changes made to the means of transportation (if any)):**a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £**- Họ và tên**/Full name:.........................................................;**- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;**- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:............................................................................................................;**- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**.................................,(Passport or Border-pass No.)**+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....**b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £**- Văn bản gia hạn số:** ......................................................,(No of permitted document allowing such extenssion)**+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20…..,(Duration of operation extended to)**+ Cơ quan gia hạn:**...............................................................(Authority allowing such extension):**+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20....**- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)**+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £**+ Lý do khác** (other):..............................................................**c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):£ Hàng hóa/Commodity:- Tên hàng/goods name:.........................................................;- Tờ khai hải quan số/declaration No:.............ngày:..../.../20...;£ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;

|  |  |
| --- | --- |
|   | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... |
| **Người khai báo** (Customs declarant) |
| **Ký** (Signature)..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name).................. |

 | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**(Authentication of customs documents receiver)**- Về hồ sơ** (Of dossiers).........................................................................................**+ Ngày** (Date):..../......./20....**Ký, đóng dấu công chức**(Signature and stamp)............................... |